

TÉCNICA LITERARIA: GENERAL

Viviane Linos

Género

□ Género

- ▣ Cada uno de los grandes grupos en que se pueden dividir las manifestaciones literarias según su objetivo, el asunto que tratan y como lo hacen.

□ Genre

- ▣ a class or category of artistic endeavor having a particular form, content, technique, or the like

Narrativa

- Narrativa

- ▣ Conjunto de las obras literarias en prosa, como novelas o cuentos, de un determinado autor, época o lugar

- Narrative

- ▣ a story or account of events, experiences, whether true or fictitious.

Poesía

□ Poesía

- ▣ Arte del lenguaje cuyo fin inmediato es expresar o sugerir por medio de la palabra, el ritmo, la armonía y la imagen; generalmente se trata de expresiones artísticas sujetas a las reglas de versificación

□ Poetry

- ▣ literary work in metrical form; verse.

Drama

□ Drama

- ▣ Subgénero de la literatura dramática que comprende las obras teatrales cuyo asunto es un conflicto humano capaz de poner en tensión el ánimo del espectador; frente a la tragedia, no exige un desenlace catastrófico.

□ Drama

- ▣ a composition in prose or verse presenting in dialogue or pantomime a story involving conflict or contrast of character, especially one intended to be acted on the stage; a play

Ensayo

□ Ensayo

- ▣ obra literaria en prosa donde reflexiona sobre algún tema

□ Prose

- ▣ the ordinary form of spoken or written language, without metrical structure, as distinguished from poetry or verse.

Ambiente

- Ambiente

- ▣ Atmósfera o aire de un lugar.

- Environment

- ▣ the aggregate of surrounding things, conditions, or influences; surroundings

Argumento

- Argumento

- ▣ Razón que se da a favor o en contra de una opinión

- Argument

- ▣ a discussion involving differing points of view; debate

Ficción

- Ficción

- ▣ Género literario que narra sucesos o historias inventados

- Fiction

- ▣ the class of literature comprising works of imaginative narration, especially in prose form

Figura Retórica

□ Figura Retórica

- ▣ cualquier recurso literario o retórico, como metáfora, la metonimia, la sinécdoque y la ironía, que consiste en el uso de palabras en que no sea su sentido literal.

□ Trope

- ▣ any literary or rhetorical device, as metaphor, metonymy, synecdoche, and irony, that consists in the use of words in other than their literal sense.

Héroe

□ Héroe

- ▣ Persona admirada por haber realizado una hazaña extraordinaria, especialmente si requiere mucho valor.

□ Hero

- ▣ a man of distinguished courage or ability, admired for his brave deeds and noble qualities.

Imagen

□ Imagen

- ▣ Reproducción de la figura de una cosa o persona captada por el ojo, por un espejo o por un aparato óptico, de fotografía, de cine o de otro tipo, gracias a la luz

□ Image

- ▣ a physical likeness or representation of a person, animal, or thing, photographed, painted, sculptured, or otherwise made visible.

Lector

- Lector

- ▣ Se aplica a la persona que lee o que tiene afición por la lectura

- Reader

- ▣ A person who reads

Personaje

□ Personaje

- ▣ Ser ficticio, inventado por un autor, que interviene en la acción de una obra literaria o de una película

□ Character

- ▣ a person who has a part or role in a play, film, or writing

Protagonista

- Protagonista

- ▣ Personaje principal de una obra literaria, una película u otra creación artística

- Protagonist

- ▣ the leading character, hero, or heroine of a drama or other literary work.

Público

- Público

- ▣ Que es sabido o conocido por mucha gente

- Public

- ▣ Open to all persons

Suspenso

□ Suspenso

- un estado o condición mental de la incertidumbre o la excitación, como en espera de una decisión o el resultado, por lo general acompañada de un cierto grado de temor o ansiedad.

□ Suspense

- a state or condition of mental uncertainty or excitement, as in awaiting a decision or outcome, usually accompanied by a degree of apprehension or anxiety.

Tema

- Tema

- ▣ un tema de discurso, discusión, la meditación, o la composición; tema

- Theme

- ▣ a subject of discourse, discussion, meditation, or composition; topic

Ambigüedad

- Ambigüedad

- ▣ estado o condición de confuso, impreciso, inseguro

- Ambiguity

- ▣ doubtfulness or uncertainty of meaning or intention

Analogía

- Analogía

- ▣ Relación de semejanza entre cosas distintas.

- Analogy

- ▣ a similarity between like features of two things, on which a comparison may be based

Antagonista

□ Antagonista

- ▣ Se aplica a la persona que actúa de manera contraria y opuesta a otra; especialmente, se aplica al personaje que se opone al protagonista de una narración

□ Antagonist

- ▣ A person who is opposed to, struggles against, or competes with another, opponent or adversary to the protagonist

Antihéroe

□ Antihéroe

- ▣ Personaje de una obra de ficción que carece de las características ideales del héroe tradicional y tiene las virtudes y los defectos de una persona normal

□ Antihero

- ▣ A protagonist who lacks the attributes that make a heroic figure, as nobility of mind and spirit, a life or attitude marked by action or purpose

Arquetipo

- Arquetipo

- ▣ Modelo ideal que sirve de patrón

- Archetype

- ▣ The original pattern or model from which all things of the same kind are copied or on which they are based

Atmósfera

- Atmósfera

- ▣ Ambiente o situación que rodea a una persona o cosa

- Atmosphere

- ▣ The dominant mood or emotional tone of a work of art

Carpe Diem

- Carpe diem
 - ▣ Seize the day
 - ▣ aprovechar el día

Desenlace

□ Desenlace

- ▣ Parte final de una obra narrativa, de literatura o cine, que sigue al nudo o desarrollo y en la que se resuelve la trama.

□ Outcome

- ▣ a final product, end result, or conclusion

Fábula

□ Fábula

- ▣ Cuento o relato alegórico, en prosa o en verso, cuyos personajes son animales o cosas personificados y que tiene una finalidad didáctica

□ Fable

- ▣ A short tale to teach a moral lesson, often with animals or inanimate objects as characters

In medias res

- In medias res
 - ▣ In the middle of things
 - ▣ En el centro de las cosas

Ironía

□ Ironía

- ▣ Modo de expresión o figura retórica que consiste en decir lo contrario de lo que se quiere dar a entender, empleando un tono, una gesticulación o unas palabras que insinúan la interpretación que debe hacerse.

□ Irony

- ▣ The use of words to convey a meaning that is the opposite of its literal meaning

Memento Mori



- Memento mori
 - ▣ Remember that you must die
 - ▣ An object, as a skull, serving as a reminder of death or mortality
 - ▣ Recuerde que usted debe morir

Símbolo

□ Símbolo

- ▣ Signo que representa un objeto sin tener ningún parecido o relación con él, por una simple asociación convencional

□ Symbol

- ▣ something used for or regarded as representing something else

Tono

- Tono

- ▣ carácter de la expresión y estilo de una conversación, obra literaria o cinematográfica

- Tone

- ▣ a particular style or manner, as of writing or speech; mood

Trama

- Trama

- ▣ Argumento de una obra literaria

- Plot

- ▣ Also called storyline. the plan, scheme, or main story of a literary or dramatic work, as a play, novel, or short story.

Alegoría

- Alegoría

- ▣ Representación, en literatura, pintura o escultura, de una idea abstracta a través de una figura, como una persona o un animal

- Allegory

- ▣ a symbolical narrative

Apología

- Apología

- ▣ Discurso o escrito en justificación, defensa o alabanza de personas o cosas.

- Apology

- ▣ a defense, excuse, or justification in speech or writing, as for a cause or doctrine

Caricatura

□ Caricatura

- ▣ Dibujo en el que, con intención crítica o humorística, se deforman exageradamente los rasgos característicos del modelo que se sigue.

□ Cartoon

- ▣ a sketch or drawing, usually humorous, as in a newspaper or periodical, symbolizing, satirizing, or caricaturing some action, subject, or person of popular interest

Cromatismo/Simbolismo Cromático

- Cromatismo/simbolismo cromático
 - ▣ Aplicación del sistema cromático en la composición.
- Chroma
 - ▣ Applying the color system in the composition.

Desdoblamiento

- Desdoblamiento

- ▣ Acción de desdoblar o desdoblarse.

- Cleavage

- ▣ a critical division in opinion, beliefs, interests, etc., as leading to opposition between two groups

Leitmotiv

□ Leitmotiv

- ▣ Melodía o idea fundamental de una composición musical que se va repitiendo y desarrollando de distintas formas a lo largo de toda la composición

□ Leitmotiv

- ▣ an often repeated word, phrase, image, or theme in a literary work

Metaficción

□ Metaficción

- ▣ ficción que aborda, describe, analiza o una obra de ficción o las convenciones de la ficción.

□ Metafiction

- ▣ fiction that discusses, describes, or analyzes a work of fiction or the conventions of fiction.

Parodia

□ Parodia

- ▣ Imitación burlesca o irónica, generalmente en verso, que se hace de otra obra, estilo, escritor o género exagerando y satirizando sus características esenciales.

□ Parody

- ▣ a humorous or satirical imitation of a serious piece of literature or writing

Sátira

- Sátira

- ▣ Dicho corrosivo y mordaz con el que se critica algo o a alguien.

- Satire

- ▣ a literary composition, in verse or prose, in which human folly and vice are held up to scorn, derision, or ridicule.